

theo lương... và phụ cấp chênh lệch giữa một tháng lương và phụ cấp theo lương so với thu nhập thông qua hoạt động ở hợp tác xã tiểu thủ công nghiệp hay dịch vụ, là một khoản chi về xã hội của ngân sách Nhà nước và sẽ do phòng tài chính quận, huyện, thị xã và thành phố thuộc tỉnh nơi công nhân, viên chức thôi việc về cư trú, sản xuất phụ trách, theo giấy giới thiệu của cơ quan, xí nghiệp cho thôi việc. Bộ Tài chính sẽ có quy định và hướng dẫn cụ thể.

**10.** Trường hợp công nhân, viên chức xin thôi việc nhưng cơ quan, xí nghiệp vẫn có yêu cầu sử dụng người ấy thì người đó vẫn phải tiếp tục công tác. Trường hợp cơ quan, xí nghiệp bắt buộc phải cho thôi việc vì người đó cố tình xin thôi việc thì không được hưởng chế độ trợ cấp thôi việc như nói ở trên.

**11.** Trong thời gian 2 năm kể từ ngày thôi việc, mà có trường hợp được tuyển dụng lại vào cơ quan, xí nghiệp Nhà nước thì công nhân, viên chức đó phải *hoàn lại công quỹ số tiền trợ cấp 1 lần*, còn khoản trợ cấp sinh hoạt phí hàng tháng (hoặc trợ cấp bù chênh lệch hàng tháng) thì chỉ được hưởng cho đến tháng trước liền với tháng công nhân viên chức trở lại làm việc ở cơ quan, xí nghiệp Nhà nước.

*Ví dụ:* Đồng chí A thôi việc về nông thôn sản xuất nông nghiệp được hưởng các khoản trợ cấp nói ở điều 1. Đến tháng thứ 9 kể từ khi thôi việc đồng chí A được tuyển dụng lại vào cơ quan, xí nghiệp Nhà nước. Như vậy, đồng chí A phải hoàn lại công quỹ số tiền được trợ cấp 1 lần. Còn khoản trợ cấp sinh hoạt phí hàng tháng chỉ được hưởng cho đến tháng thứ 8.

Nếu đồng chí A được tuyển dụng lại vào tháng thứ 13 thì phải hoàn lại công quỹ số tiền được trợ cấp 1 lần.

Các phòng tài chính quận, huyện, thị xã và thành phố thuộc tỉnh có trách nhiệm giúp Ủy ban nhân dân tỉnh, thành phố đặc khu theo dõi, thu hồi hoặc ngừng cấp phát các khoản trợ cấp nói ở trên.

**12.** Các khoản trợ cấp 1 lần, trợ cấp sinh hoạt phí hàng tháng và trợ cấp bù chênh lệch hàng tháng chỉ áp dụng cho các đối tượng ghi trong nghị quyết số 13-HĐBT của Hội đồng bộ trưởng được ra ngoài biên chế mà không hưởng chế độ về hưu, nghỉ việc vì mất sức lao động.

**13.** Ngoài các khoản trợ cấp trên, công nhân, viên chức thôi việc được cấp tiền tàu xe, tiền cước phí hành lý, tiền ăn đường cho bản thân và gia đình (nếu có gia đình cùng đi) về nơi cư trú theo chế độ hiện hành. Cước phí di chuyển do cơ quan, xí nghiệp có công nhân, viên chức thôi việc thanh toán.

Thông tư này có hiệu lực từ ngày 8 tháng 2 năm 1982. Các văn bản ban hành trước đây về chế độ trợ cấp cho người thôi việc vì tinh giản biên chế trái với thông tư này đều bãi bỏ.

Các cấp, các ngành trong quá trình thực hiện nếu gặp khó khăn, trở ngại, phản ánh kịp thời cho Bộ Lao động để nghiên cứu giải quyết.

Hà Nội, ngày 25 tháng 2 năm 1982

Bộ trưởng Bộ Lao động

ĐÀO THIÊN THI

ỦY BAN KHOA HỌC VÀ KỸ THUẬT  
NHÀ NƯỚC

**QUYẾT ĐỊNH số 29-QĐ ngày 24-2-1982 ban hành các tiêu chuẩn Nhà nước vệ thuốc trừ dịch hại.**

Căn cứ nghị định số 123-CP ngày 24-8-1963 của Hội đồng Chính phủ ban hành điều lệ tạm thời về việc nghiên cứu, xây dựng, xét

duyet, ban hành và quản lý các tiêu chuẩn kỹ thuật của sản phẩm công nghiệp, nông nghiệp;

Xét đề nghị của Tổng cục Hóa chất trong công văn số 402-HC/KT5 ngày 14-5-1981,

### QUYẾT ĐỊNH

Điều 1. — Nay ban hành các tiêu chuẩn Nhà nước:

TCVN 3711 — 82. Thuốc trừ dịch hại. Diazinon 50% — dạng nhũ dầu;

TCVN 3712 — 82. Thuốc trừ dịch hại. MD 60% — dạng nhũ dầu.

TCVN 3713 — 82. Thuốc trừ dịch hại. Metyla parathion 50% — dạng nhũ dầu.

TCVN 3714 — 82. Thuốc trừ dịch hại. DDVP 50% — dạng nhũ dầu.

Điều 2. — Các tiêu chuẩn trên ban hành để chính thức áp dụng, có hiệu lực từ ngày 1 tháng 1 năm 1983 và phải được nghiêm chỉnh chấp hành trong tất cả các ngành, các địa phương có liên quan.

Hà Nội, ngày 24 tháng 2 năm 1982

Chủ nhiệm

Ủy ban Khoa học và kỹ thuật

Nhà nước

LÊ KHÁC